



CITY OF SKOPJE

ANNOUNCEMENT

ON AWARDING CONTRACT ON ESTABLISHING PUBLIC PRIVATE PARTNERSHIP FOR DESIGN, BUILDING, FINANCING, OPERATION AND TRANSFER OF TRAM SYSTEM FOR THE TRANSPORT OF PASSENGERS IN THE CITY OF SKOPJE WHICH SHALL BE REALIZED AS A CONCESSION FOR PUBLIC ISSUE

Number 002/2012

PART I: PUBLIC PARTNER

I.1 Data on the public partner

- I.1.1. Name of the public partner: City of Skopje
I.1.2. Address of the public partner: 82 Ilinden Blvd., 1000 Skopje
I.1.3. Contact tel. 02 3297 310, 02 3297 222,
e-mail: javninabavki@skopje.gov.mk, fax: 02 3297 292
web site - www.skopje.gov.mk

I.2 Category of the public partner

CITY OF SKOPJE

PART II: SUBJECT OF THE CONCESSION

II.1. Title of the subject of concession:

DESIGN, BUILDING, FINANCING, OPERATION AND TRANSFER OF TRAM SYSTEM FOR THE TRANSPORT OF PASSENGERS IN THE CITY OF SKOPJE

II.2. Nature and extent of the concession:

- Designing tram infrastructure for tramline 1 (one);
- Preparation of evaluation regarding the influence on the environment/elaborate for environmental protection;
- Building tramline 1 with 12.1 km route length (24.2 km in two directions);
- Building tram stations, depot and other necessary infrastructure;
- Procurement of at least 22 (twenty two) tram-cars; and
- Operation and maintenance of tramline 1 for the entire duration period of the Contract on public private partnership.

The Contract on establishing public private partnership (PPP) is awarded by means of an open procedure, with an announcement and in accordance with the provisions of the Law on Public Procurement ("Official Gazette of the Republic of Macedonia" no. 136/07, 130/08, 97/10, 53/11 and 185/11), the Law on Concessions and Public Private Partnership ("Official Gazette of the Republic of Macedonia" no. 6/12) and the adopted bylaws.

The Contract on public private partnership shall be established as a concession for public issue and shall be concluded for a period of 35 years as of the day of signing thereof.

II.3. Explanation for the justification of the concession awarding and the assignment of the goals:

The justification for awarding the PPP Contract which shall be established as a concession for public issue arises from the need of introducing a new concept for organization of public transport of passengers in the region of the City of Skopje which shall significantly improve the quality, speed, efficiency, safety and the sustainability of the existing public transport of passengers in the City of Skopje. Increased number of citizens who would use the public city transport is expected with the introduction of the tramline.

The PPP Contract shall be implemented in accordance with the model: design – financing – building – operation – transfer (DFBOT).

II.4. Place/location of performing the concession
CITY OF SKOPJE

PART III: SUBMISSION OF BIDS

III.1. Bid submission deadline:

The bidders can submit their bids by means of registered mail or personally, by handing over the bids in the archive of the City of Skopje, by 12:00 hrs local time on the 30 of April 2013.

III.2. Bid submission address:

- City of Skopje, 82 Ilinden Blvd., 1000 Skopje

III.3. Language of the bid

- Macedonian language

PART IV: TYPE OF PROCEDURE FOR AWARDING A CONTRACT

-Open procedure

PART V: PAYMENT AND OBTAINING THE TENDER DOCUMENTATION

The interested bidders can obtain the tender documentation upon the announcement of the open call and payment of the fee for obtaining the tender documentation.

- was sentenced a misdemeanour sanction - ban on performing the profession activity or duty, i.e. temporary ban on performing particular activity; and
- gives false data or fails to submit the data requested by the public partner or employer.

VI.1.2. For the purpose of proving its personal status, the bidder submits the following documents:

- Statement of the bidder that no effective verdict has been pronounced in the past 5 years for participation in crime organization, corruption, fraud or money laundering;
- Document from a competent authority stating that no bankruptcy procedure has been initiated;
- Document from a competent authority stating that no liquidation procedure has been initiated;
- Certificate for paid taxes, contributions and other public duties, issued by the competent authority in the country where the bidder is registered;
- Confirmation from the Register for penalties for committed criminal offenses of legal entities proving that no secondary penalty - ban on participating in open call procedures, awarding contracts on public procurement and contracts on public private partnership has been pronounced;
- Confirmation from the Register for penalties for committed criminal offenses of legal entities proving that no secondary penalty - temporary or permanent ban on performing particular activity has been pronounced;
- Confirmation stating that no misdemeanour sanction - ban on the performance of the profession, activity or duty, i.e. temporary ban on the performance of a particular activity has been pronounced with an effective verdict.

VI.2. Capability to perform professional activity

In order to prove the capability for performing professional activity, the bidder should submit a document for registered activity as a proof that it has been registered as a physical person or legal entity for performing the activity related to the subject of the PPP Contract.

VI.3. Economic and financial standing

VI.3.1. Minimal condition for determining the economic and financial standing of the bidder is the following:

- To have realized an income of at least 20 (twenty) million EUR in each of the last 3 (three) years particularly, or 60 (sixty) million EUR cumulatively; and
- To have realized turnover of at least 700 (seven hundred) million EUR cumulatively in the last 3 (three) years.

VI.3.2. The bidder proves the fulfilment of the minimal condition referred to in subitem VI.3.1 by submitting:

- Report on the balance sheet verified by a competent authority, i.e. revised balance sheet or extracts from the report on the balance sheet in cases when the publication of the balance sheet is prescribed by law in the country where the bidder is registered;
- Extract from the overall turnover of the company (data from the profit and loss account issued by a competent authority, i.e. an audited profit and loss account) and, where

The person who obtains the tender documentation must submit an authorisation issued from the company for which it obtains the tender documentation by specifying all necessary contact data (address, telephone, fax, e-mail) of the company or of the person authorised by the company. The authorisation shall be submitted personally or by sending thereof to the following e-mail address: javninabavki@skopje.gov.mk

In order to obtain the tender documentation, the interested bidder is obliged to present a proof for paid irreversible funds via bank transfer in the amount of 500 (five hundred) EUR or the same amount in MKD equivalence calculated according to the middle exchange rate of NBRM on the day of payment.

The payment details are as follows:

Purpose: Payment for the tender documentation for awarding contract on establishing public private partnership for design, building, financing, operation and transfer of tram system for the transport of passengers in the City of Skopje which shall be realized as a concession for public issue no. 002/2012, company name (payer): _____ Recipient: City of Skopje, 82 Ilinden Blvd., 1000 Skopje

Recipient's account: NATIONAL BANK OF THE REPUBLIC OF MACEDONIA.
Address of the bank: 1 Kuzman Josifovski Pitu Blvd., 1000 Skopje, R. Macedonia.

For payments in MKD: Account number: Budget of the City of Skopje - Skopje: 785014123863012; Income code 724125, program 00.

For payments in EUR: IBAN: MK07 1007 0100 0068264; name: City of Skopje; Bank of the Recipient: National Bank of RM.

PART VI: TERMS FOR DETERMINING THE COMPETENCY OF THE BIDDERS

VI.1. Personal status

VI.1.1. The public partner shall exclude from the procedure for awarding a contract any bidder who:

- was sentenced with an effective court verdict in the past 5 years for participation in criminal organization, corruption, fraud or money laundering;
- is in a bankruptcy or liquidation procedure;
- has unsettled taxes, contributions or other public duties, unless prolonged payment of the taxes, contributions or other public duties has been approved to the bidder in accordance with the special regulations and with the regular payment thereof;
- was sentenced a secondary penalty - ban on participating in open call procedures, awarding contracts on public procurement and contracts on public private partnership;
- was sentenced a secondary penalty - temporary or permanent ban on performing particular activity;

appropriate, from the turnover in the area covered by the PPP Contract, and for maximum of last three financial years for which such information is available depending on the date when the company was established or commenced with the operation and depending on the availability of such information.

VI.4. TECHNICAL AND PROFESSIONAL CAPABILITY

VI.4.1. The minimum conditions for determining the technical or professional capability of the bidder include the possession of:

- Minimum 4 (four) implemented contracts on tram or subway systems (design, building, maintenance and operation), as follows:
 - Three contracts made individually or jointly in a group of bidders/consortium for tram or subway systems which are currently functional, out of which minimum one (one) with a length of at least 15 km route built according to the "turn-key" principle, which includes infrastructure, superstructure, rail works, electromechanical works (supply with electricity, catenary system, signalization including control centre and communication system), building of tram stations, building and equipping the depot; and
 - One IMPLEMENTED contract made individually or jointly in a group of bidders/consortium for operating tram or subway system with a duration period of at least 3 (three) years.
- Qualified technical staff of minimum 13 persons necessary for realization of the subject of the Contract on public private partnership, as follows:
 - One project manager with minimum 15 (fifteen) years of experience and at least 10 (ten) years of experience in leading projects of similar nature and complexity. The project manager should have permanent employment at the organization of the bidder or a signed contract with the bidder throughout the implementation period. The project manager should possess certificate for project management skills issued by international organization (Prince 2, PMI, etc.).
 - One person with high qualification level in the transport engineering with minimum 10 (ten) years of working experience in the area of public transport – building of tramways;
 - Two persons with high qualification level in civil engineering with minimum 10 (ten) years of working experience in the area of public transport – building of tramways;
 - One person with high qualification level in electrical engineering with at least 10 years in the area of electrical - railway engineering – building of tramways;
 - One person with high qualification level in railway - electrical engineering with minimum 5 years of working experience in the area of urban electrical - railway engineering – building of tramways;
 - One person with high qualification level in mechanical engineering with at least 10 (ten) years of working experience in the area of urban electrical - railway engineering – building of tramways;

- One person with high qualification level in electrical engineering and quality control competence with minimum 5 (five) years of working experience in the area of quality control – building of tramways;
- One person with high qualification level in electrical engineering with minimum 10 (ten) years of working experience in the area of public transport – building of power supply system;
- One person with high qualification level in electrical – railway engineering with minimum 10 (ten) years of working experience in the area of public transport – building of power supply system;
- One person with high qualification level in transport engineering with minimum 10 (ten) years of working experience in the area of public transport – building of power supply system;
- One person with high qualification level (technical manager) with minimum 10 (ten) years of working experience in the area of public transport – building of power supply system;
- One person with high qualification level (electrical engineering or civil engineering) competence for confirming the quality and quality control with minimum 5 (five) years of working experience in quality control – building of power supply system.

VI.4.2. The bidder proves the fulfilment of the minimum conditions referred to in item VI.4.1. by submitting:

- Referential list of the main performed tram or metro systems with details for the contracts and submission of:
 - Minimum 3 (three) certificates for contracts implemented in a qualitative and timely manner for tram or subway systems which are currently functional, out of which 1 (one) certificate for implemented contract with length of at least 15 km route built according to the "turn-key" principle, which includes infrastructure, superstructure, rail works, electromechanical works (supply with electricity, catenary system, signalization including control centre and communication system), building of tram stations, building and equipping the depot (issued by the purchasers specified in the referential list); and
 - Minimum 1 (one) confirmation for qualitative and timely operation with the tram or subway system.
- Statement for possessing the appropriate qualified technical staff necessary for realization of the subject of the Contract on public private partnership, by enclosing the following:
 - List of technical staff by specifying the educational and professional qualifications as well as the role in the project; and
 - CV with description of the projects in which the person participated, qualification level, working experience for each member particularly.

VI.5. QUALITY SYSTEM STANDARDS

VI.5.1. The bidder should meet the following standards in order to be qualified as a person capable for the performance of the respective PPP Contract from the aspect of the quality system standards:

- ISO 9001:2004 certificate or equivalent certificate.

VI.6. STANDARDS FOR ENVIRONMENTAL MANAGEMENT

VI.6.1. The bidder should meet the following standards in order to be qualified as a person capable for implementation of the respective PPP Contract from the aspect of environmental management standards:

- ISO 14001:2004 environmental standard.

VII. CRITERIA APPLIED IN THE COURSE OF AWARDING THE CONTRACT

The criteria for awarding a Contract on public private partnership

- | | |
|--------------------------------------|-------------------|
| 1. Infrastructure: | maximum 26 points |
| 2. Proposed vehicles | maximum 24 points |
| 3. Service level | maximum 20 points |
| 4. Public contribution and subsidies | maximum 30 points |

VIII. COMPLAINT PROCEDURE

VIII.1. Competent authority for deciding upon complaint

VIII.1.1. Name of the authority:

State Committee for public procurement complaints

VIII.1.2. Address of the authority:

63a Ilinden Blvd., 1000 Skopje, Republic of Macedonia

Contact tel.: 02 3251 251, Fax: 02 3251 250

IX. ADDRESS AND CONTACT FOR ADDITIONAL INFORMATION

IX.1.1. Regarding all issues in relation to the technical part, the interested bidders can address the authorised contact persons for the City of Skopje:

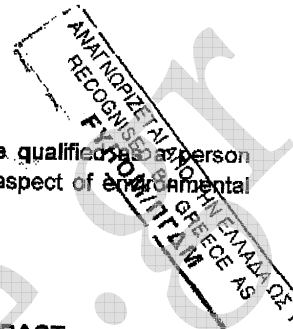
Aleksandar Stefanovski,

Traffic Department

Tel.: +389 (0)2 3297 310

e-mail: aleksandar.stankovski@skopje.gov.mk

web site - www.skopje.gov.mk



IX.1.2. Regarding all issues in relation to the open call and the tender documentation, the interested bidders can address the Public Procurement Office.

Tel.: +389 (0)2 3297 222; 3297 340.

e-mail: javninabavki@skopje.gov.mk

web site - www.skopje.gov.mk

